

Có những loại giấy tờ mà tất cả học sinh đều phải nộp

Để ý R5-D

Nếu không nộp,

Bạn sẽ không được xét duyệt để nhận Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường !

◆ Vui lòng nộp những giấy tờ như sau cho văn phòng.

※ Ngày cả khi bạn không đăng ký, hãy nhớ nộp 「Tờ xác nhận Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường(Dành cho mã số cá nhân)」 để xác nhận ý định của bạn.

- 1 Tờ xác nhận Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường(Dành cho mã số cá nhân)
- 2 Đơn xin chứng nhận tư cách Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko(Mẫu Số 1)

◇ Trong khi ghi giấy tờ, đặc biệt hãy chú ý ghi chính xác những thông tin như sau.

Nếu trong nội dung của giấy tờ có lỗi, có thể thành nguyên nhân xét duyệt bị trễ.

- Tên, ngày tháng năm sinh của phụ huynh trong (mặt sau) đơn đề nghị chứng nhận đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính học đường.
- Địa chỉ tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2023 trong (mặt sau) đơn đề nghị chứng nhận đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính học đường.

※ Tài liệu hiển thị mã số cá nhân(my number) đã được nộp trước đây, và không cần phải nộp lại.

◆ Bạn đã khai thuế thu nhập năm 2022 chưa?

◇ Nếu bạn chưa khai thuế, bạn phải khai thuế ngay lập tức.

Phần của tháng 7 năm 2023 đến tháng 6 năm 2024, sẽ được xét duyệt theo số tiền thuế của năm 2023(phần thu nhập từ ngày 1 tháng 1 năm 2022 đến ngày 31 tháng 12)

Chúng tôi sẽ lấy thông tin thuế bằng mã số cá nhân, nếu đến thời điểm đó bạn vẫn chưa khai thuế và số tiền thuế vẫn chưa được quyết định thì **Không thể xét duyệt Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường (Bạn sẽ phải trả học phí vì không thể quyết định cung cấp tiền hỗ trợ)**

(Tham khảo) Chính Sách Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường là gì ?

◇ Chính Sách Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường là gì ?

Đây là chính sách, mà qua việc làm đơn xin, học sinh sẽ nhận được sự hỗ trợ tài chính. Nhà trường sẽ thay mặt học sinh để nhận sự hỗ trợ tài chính này từ nhà nước, để xung vào tiền học, có nghĩa là khi đó học sinh sẽ không cần phải đóng học phí. (Trên thực tế, đây không phải là chính sách mà số tiền hỗ trợ sẽ được trao tận tay cho gia đình học sinh)

◇ Gia đình nào sẽ được hưởng chính sách này ?

Các hộ gia đình (của tất cả những người giám hộ (những người có thẩm quyền của cha mẹ)) có số tiền được tính theo công thức sau **dưới 304.200 yên (thu nhập hàng năm dưới 9,1 triệu yên)**

[Phép tính]

Số tiền tiêu chuẩn của thuế thi dân X 6%— Số tiền điều chỉnh khấu trừ thuế thi dân

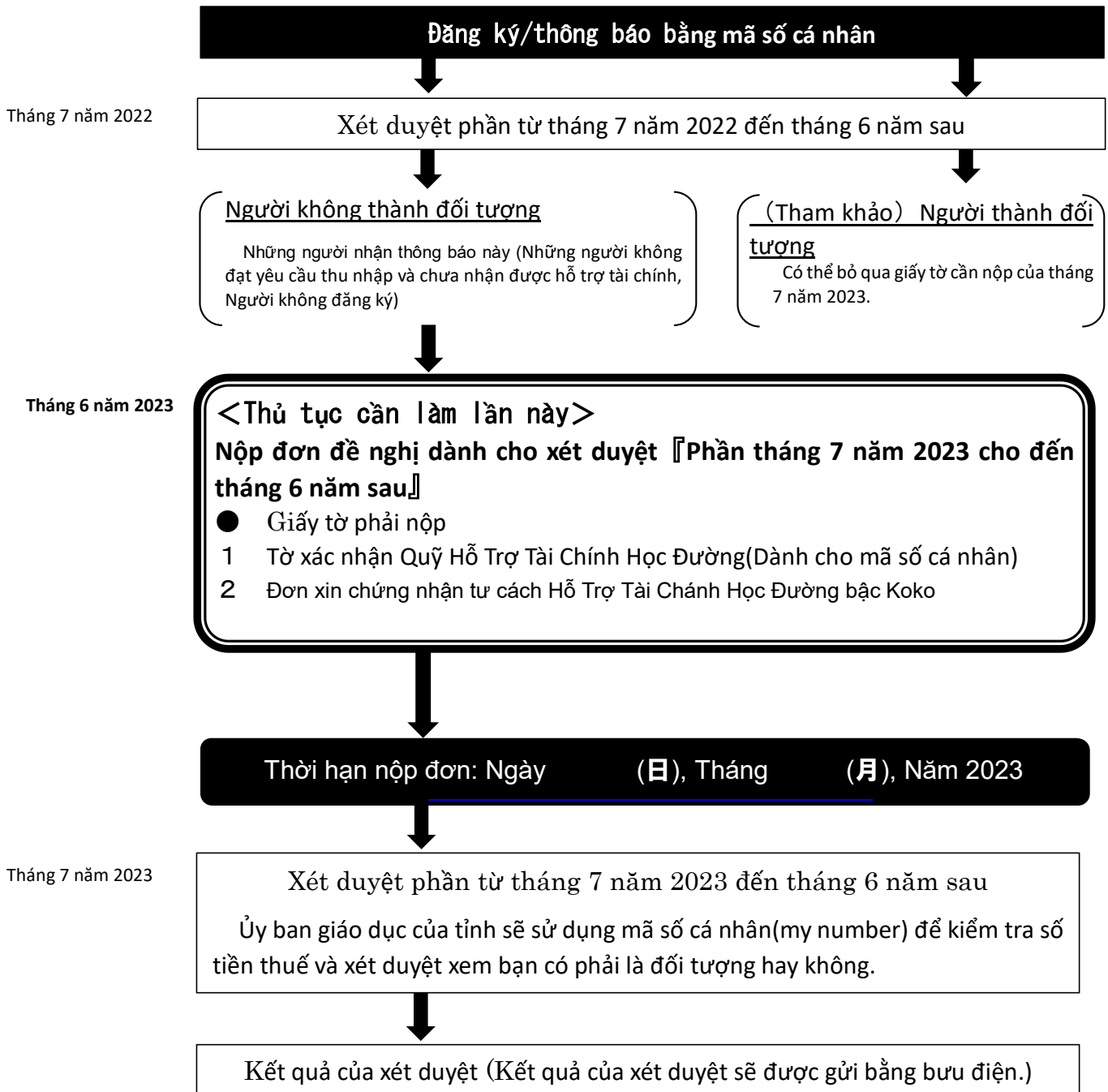
※ Trường hợp là thành phố được chỉ định theo Lệnh Hành Chính , thì số tiền điều chỉnh khấu trừ sẽ nhân cho 3/4, rồi đưa vào phép tính.

※ Trong đợt xét duyệt từ phần tháng 7 Reiwa năm 5(năm 2023) đến phần tháng 6 Reiwa năm 6(năm 2024), nếu HS đủ điều kiện nhận quỹ hỗ trợ học phí sinh sớm (sinh trước tháng 4), và vì thế việc áp dụng khấu trừ miễn giảm cho người phụ thuộc chậm hơn 1 năm so với HS cùng khối (áp dụng cho HS sinh từ ngày 2 tháng 1 đến ngày 1 tháng 4 năm 2007) thì sẽ được xác định hộ đối tượng theo công thức sau.

[Phép tính]

(Số tiền tiêu chuẩn của thuế thi dân -33man yên) × 6 %-Số tiền điều chỉnh khấu trừ thuế thi dân

◆ Lịch trình của Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường(từ tháng 7 năm 2023 cho đến tháng 6 năm sau)



(Tham khảo) Việc hỗ trợ các hộ có gia cảnh đột biến

◇ **Việc hỗ trợ các hộ có gia cảnh đột biến là gì?**

- Là một hộ, đã có thu nhập hằng năm trên 9,100,000 yên, cho nên, đã không được coi là đối tượng được hỗ trợ từ Quỹ Hỗ Trợ Học Đường dành cho học sinh bậc Koko (cấp III), và đang phải đóng học phí; tuy nhiên, khi sinh kế của gia đình bị thay đổi đột ngột (thu nhập giảm mạnh), và nếu thỏa một số điều kiện nhất định, thì hộ đó sẽ lại trở thành đối tượng nằm trong chính sách được miễn tiền học phí của Hỗ trợ học phí koko dành cho hộ gia đình có những thay đổi đột ngột về tài chính*.

※ Hỗ trợ học phí koko dành cho hộ gia đình có những thay đổi đột ngột về tài chính mới được thành lập vào năm 2023. Xin liên hệ với văn phòng nhà trường để biết chi tiết.

PHIẾU XÁC HỖ TRỢ TÀI CHÍNH HỌC ĐƯỜNG

(Sử dụng Mã Số Cá Nhân - My Number)

(Xin hãy điền và nộp phiếu này cho dù có muốn làm đơn xin hay không)

Tên họ học sinh _____ Lớp: Năm thứ _____ Lớp _____ Số _____

Phụ huynh 1 (tên họ) _____ Số điện thoại _____
Liên lạc được ban ngày _____

Phụ huynh 2 (tên họ) _____ Số điện thoại _____
Liên lạc được ban ngày _____

CÁC ĐIỀU LƯU Ý

- Xin điền theo thứ tự các mục Xác Nhận.
- Do học sinh tự viết. Phụ huynh có thể thay mặt học sinh để viết.

Xác nhận 1

Có làm đơn xin Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko hay không?

[Xin đánh dấu "✓" vào một trong hai khung vuông □ dưới đây.]

Làm đơn.

(Nếu là đối tượng chính sách,
thì không phải đóng học phí)

Không làm đơn.

(Sẽ phải đóng học phí.)

Xác nhận 2

Xin xác nhận giấy tờ cần nộp

【Giấy tờ nộp】

- Phiếu xác nhận chính sách hỗ trợ (Dành cho MSCN)
<Giấy này>

Chỉ ghi đến đây, và nộp giấy này.

Không cần ghi thêm ở <Xác Nhận 3>.

【Giấy tờ nộp】

- Phiếu xác nhận Chính Sách Hỗ Trợ (Sử dụng MSCN) <Giấy này>
- Đơn xin chứng nhận tư cách Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko · Bản Khai Báo Tình Hình Thu Nhập
- Ngoài ra ()

Học sinh làm đơn, xin xem trang sau

Ngày nhà trường nhận đơn : _____ Năm (年) _____ Tháng (月) _____ Ngày (日) _____

Xác nhận 3

- Những giấy tờ được nộp ở mục xác nhận 2 sẽ được sử dụng cho công việc chi trả học bổng.

- Chính sách Quỹ Hỗ Trợ Khuyến Học (奨学給付金制度) là gì ?

Đây là chính sách chu cấp tiền hỗ trợ (không hoàn lại) dành cho các đối tượng là các gia đình đang nhận trợ cấp xã hội hoặc gia đình có thu nhập ở mức miễn thuế cư dân, nhằm giảm bớt những gánh nặng chi phí giáo dục ngoài chi phí học phí.

< Tham khảo > Trang nhà của tỉnh

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

- Bạn cần phải làm thủ tục nộp đơn riêng để nhận trợ cấp học bổng.

- Khi làm thủ tục sẽ cần giấy chứng minh nhận tiền trợ cấp, giấy tờ hiển thị mã số cá nhân (my number), hoặc là giấy chứng nhận nộp thuế.

- Trường sẽ hướng dẫn cách nộp đơn sau. (khoảng cuối tháng 6)

- Nếu bạn đã nộp giấy tờ hiển thị mã số cá nhân (my number) khi làm thủ tục đăng ký Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường, bạn sẽ không cần nộp lại trong lúc làm thủ tục đăng ký trợ cấp học bổng.

- Sẽ có trường hợp trường sẽ liên lạc đến các hộ gia đình có khả năng đủ điều kiện nhận trợ cấp học bổng.

Mẫu hướng dẫn về cách điền đơn trong

様式第1号 (その1) (第3条第1項並びに第10条第2項及び第11条第1項から第3項まで関係)

かながわけんきょういいくいんかい どの
神奈川県教育委員会 殿

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきん
高等学校等就学支援金 **Quý Hỗ Trợ Tài Chính học Đường Bạc Koko**

じゅきゅうしやくにんていしんせいしよ しよかいじ
受給資格認定申請書 (初回時)
 こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきん い か しゅうがくしえんきん じゅきゅうしやく にんてい しんせい
 高等学校等就学支援金 (以下「就学支援金」といいます。) の受給資格の認定を申請します。

Đơn xin chứng nhận tư cách nhận (Lần đầu)
 Đơn xin chứng nhận tư cách nhận trợ giúp từ Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường Bạc Koko (Dưới đây, sẽ được viết là "Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường")

しょうにゅうじょうしゅ かいめいこう
収入状況届出書 (2回目以降)
 すで じゅきゅうしやくにんてい しょうがくしえんきん しきゅう かん ほごしゃとう しょうにゅうじょうしゅ かん じこ
 既に受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

Bán khai báo tình hình thu nhập (Lần thứ 2 trở đi)
 Do đã được chấp thuận đủ điều kiện về việc chu cấp Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường, xin khai báo về các mục liên quan đến tình trạng thu nhập của người bảo hộ (phu huynh).

(上の2つの□のうち、いずれかの□にレ印を付けてください。)
 (次の事項を必ず確認の上、両方の□にレ印を付けてください。)

Xin xác nhận rằng nội dung ghi trong đơn xin hoặc đơn khai báo là hoàn toàn đúng sự thật.
 Trong trường hợp khai man vào đơn xin hoặc đơn khai báo để nhận tiền từ Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường, tôi hiểu và chấp thuận việc sử phạt dành cho việc khai man này là bị trưng thu lại số tiền thu nhập bất chính, hoặc bị phạt tù dưới 3 năm hoặc bị phạt tiền dưới 1 triệu yen.

い か くらん せいとほんにん しよめい ほごしゃとう だいひつ かろう きにゅう あ べっし
 (以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」及び「留意事項」をよく読んでから記入してください。)

ふりがな	ほんごう		こたろう	
せいと しめい 生徒の氏名	せい 姓	番号	めい 名	子太郎

せいと せいねんがっぴ 生徒の生年月日	平成19 ねん 8 がつ 15 にち 年 8 月 15 日
せいと じゅうしょ 生徒の住所	神奈川県 横浜 中区日本大通り1000
ほごしゃとう 保護者等の でんわばんごう 電話番号	父090-0000-0000 母080-0000-0000
ほごしゃとう だんし 保護者等の電子 メールアドレス	XXXXXXXXXXXX@XXXXX.XX.XX
せいと ざいがく 生徒が在学する がっこう けいりょう 学校の名称	神奈川県立〇〇学校

【1. Về thời gian đi học ở trường cấp ba】(Nếu là Mẫu Thông báo Tình hình Thu nhập không cần phải điền vào.)
 ※ Những người nằm trong một ở các dạng dưới đây sẽ không được làm "Đơn xin chứng nhận tư cách nhận Tiền Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường".
 ・ Người tốt nghiệp hoặc đã hoàn tất chương trình Trung học Cấp 3 (Koko; không tính người có hạn đi học dưới 3 năm) v.v...
 ・ Những người có tổng số thời gian đi học Trung học Cấp 3 (Koko) v.v... vượt quá 36 tháng (nếu là trường Teijisei / Vừa Học Vừa Làm, trường Tsushin / Hàm Thụ, thi tính với 3 phần 4) (Tuy nhiên, không bao gồm thời gian ngưng chu cấp Tiền Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường)

がっこうめい 学校名	年 月 日 ~	がっこう しゅるい かにい がっか 学校の種類・課程・学科
①現在 通っている高 とうがっこうとう さいがきかん 等学校等の在学期間 神奈川県立〇〇学校	(うち支給停止期間等) 年 月 日 ~ 年 月 日	①高等学校 (全日制)
がっこうめい 学校名	年 月 日 ~ 年 月 日	がっこう しゅるい かにい がっか 学校の種類・課程・学科
②過去に別の高等学 校等に在学していた期間	(うち支給停止期間等) 年 月 日 ~ 年 月 日	

Xin ghi ngày điền đơn này

[Xin đánh dấu "レ" vào một trong hai ô này]

- Nếu là lần đầu nộp đơn này, hãy đánh dấu "レ" vào ô của khung 「Đơn xin (Lần đầu)」 [受給資格認定申請書 (初回時)].

- Nếu đã có lần nhận được sự hỗ trợ từ Quỹ HTTCHĐ, hãy đánh dấu "レ" vào ô của khung 「Đơn xin (Lần thứ 2 trở đi)」 [収入状況届出書(2回目以降)].

Xin hãy kiểm tra và đánh dấu ㄥ vào 2 ô này.

Học sinh tự ký.
 Phụ huynh có thể ký thay.

Ghi họ tên và ghi cách đọc họ tên của học sinh vào phần này.

Ghi ngày tháng năm sinh của học sinh vào phần này.

Ghi địa chỉ của học sinh vào phần này.

Xin hãy ghi số điện thoại của tất cả phụ huynh có thể liên lạc được vào ban ngày.
 Xin hãy ghi 1 e-mail có thể liên lạc.

Xin hãy ghi ngày nhập học (ngày chuyên trường) vào trường học cấp 3 v.v, hiện tại học sinh đang học.

Xin hãy ghi vào nếu đã từng học ở trường cấp 3 v.v, trong quá khứ.

[2. Về tình trạng thu nhập của người bảo hộ v.v...]
 Về tình hình của người bảo hộ ở thời điểm làm đơn xin hoặc khai báo, và sao chụp thẻ Mã Số Cá Nhân (MSCN) v.v...
 (gồm: Thẻ MSCN, Thẻ Thông Báo MSCN, bản trích lục Phiếu Cư Trú hoặc giấy chứng minh chi tiết Phiếu Cư Trú có ghi MSCN) đính kèm theo sẽ là như sau. (Xin đánh dấu "レ" vào các khung ở các phần từ số ① đến số ⑦ dưới đây)

(1) Đính kèm sao chụp Thẻ Mã Số Cá Nhân v.v... của người bảo hộ dưới đây.

①	<input checked="" type="checkbox"/>	Người có thẩm quyền làm cha mẹ Phần 2 người Trong trường hợp học sinh chưa trưởng thành (dưới 18 tuổi 0), và người có quyền nuôi con (cha mẹ) là 2 người.
②	<input type="checkbox"/>	Người có thẩm quyền làm cha mẹ Phần 1 người (Xin đánh dấu "レ" vào một trong hai ô vuông <input type="checkbox"/> của mục ア hoặc イ) <small>Nếu người có quyền của cha mẹ là giám đốc của trung tâm hướng dẫn trẻ em hoặc cơ sở phúc lợi trẻ em có quyền của cha mẹ tạm thời, vui lòng đánh dấu vào bất kỳ ô nào từ ⑤ đến ⑦.</small>
		<input type="checkbox"/> ア Trường hợp 1 người có thẩm quyền làm cha mẹ, không được chỉ định mã số cá nhân do không có địa chỉ ở Nhật Bản v.v... <input type="checkbox"/> イ Trường hợp chỉ có 1 người có thẩm quyền làm cha mẹ do ly hôn, hoặc đã qua đời v.v... Trường hợp vẫn tồn tại những người có thẩm quyền làm cha mẹ, nhưng vì sự tình riêng nào đó của gia đình, mà không thể đính kèm bản sao chụp Thẻ MSCN của 1 người có thẩm quyền làm cha mẹ v.v...
③	<input type="checkbox"/>	Người giám hộ trẻ vị thành niên, phần <input type="checkbox"/> người. Trường hợp không có người có thẩm quyền làm cha mẹ, và có người được chọn làm giám hộ trẻ vị thành niên (Nếu có nhiều người được chọn làm giám hộ, thì phải nộp tất cả mọi người) (Trường hợp người giám hộ chỉ là tư cách pháp nhân, hoặc chỉ có quyền hạn hành xử liên quan đến vấn đề tài sản, thì loại trừ những người này ra)
④	<input type="checkbox"/>	Người duy trì lo liệu cho cuộc sống người học sinh dưới đây sẽ được gọi là Người duy trì sinh nhai chính J (Cha mẹ v.v.) 2 người Trong trường hợp học sinh trưởng thành (trên 20 tuổi) trong lúc đi học, và trong trường hợp không có sự thay đổi nào về người duy trì sinh nhai từ thời điểm ngay trước khi trưởng thành cho đến thời điểm nộp đơn
⑤	<input type="checkbox"/>	Phần của 1 người Người duy trì sinh nhai chính (Xin đánh dấu 〇 vào một trong những ô vuông từ ア đến イ.) <input type="checkbox"/> ア Trong trường hợp học sinh trưởng thành trong lúc đi học, một trong cha hoặc mẹ là đối tượng được khấu trừ ăn theo vợ hoặc chồng, và là rõ ràng không có ảnh hưởng đến việc phân chia thanh toán bổ sung và yêu cầu hạn chế thu nhập dù bị áp đặt thuế thị dân theo thu nhập
		<input type="checkbox"/> イ • Trong trường hợp HS chưa trưởng thành nhưng không có người được quyền nuôi con (Cha hoặc mẹ) hoặc người giám hộ, • Trong trường hợp HS đã trưởng thành vào thời điểm nhập học nhưng vẫn có người duy trì sinh nhai chính, • Trong trường hợp HS là người đã trưởng thành, và người được quyền nuôi con (cha hoặc mẹ) là một người trong thời điểm chưa trưởng thành. • Trong trường hợp HS là người đã trưởng thành, và không có người được quyền nuôi con (Cha hoặc mẹ) hoặc người giám hộ trong thời điểm chưa trưởng thành v.v.
⑥	<input type="checkbox"/>	Bản thân học sinh Đó là trường hợp hoàn toàn không có người có thẩm quyền làm cha mẹ, hoặc người giám hộ trẻ vị thành niên, hoặc người chủ yếu lo sinh kế.

(2) Bởi lý do sau, không thể đính kèm bản sao chụp Thẻ MSCN.

⑦ Trường hợp những vị như: người có thẩm quyền làm cha mẹ, người giám hộ trẻ vị thành niên, người chủ yếu lo sinh kế, tất cả đều không được chỉ định mã số cá nhân do không có địa chỉ ở Nhật Bản v.v...

Xin hãy ghi dấu 〇 vào một trong ① đến ⑦.

Nếu không có được quyền nuôi con và người giám hộ đã được chỉ định, xin vui lòng nhập số lượng người.

Mối liên hệ với em học sinh và tên họ của người bảo hộ có đính kèm bản sao chụp Thẻ MSCN v.v... (Khi đã đánh dấu "レ" ở phần số ⑦), thì không cần nữa)
 Nếu bạn đang nhận hỗ trợ sinh kế vào ngày 1 tháng 1 hiện tại (nếu tháng nộp đơn hoặc thông báo là từ tháng 1 đến tháng 6, thì sẽ tính theo thời điểm ngày 1 tháng 1 của năm trước), hãy đánh dấu 〇 vào ô bên dưới.

氏名 (ふりがな) ほんごう たろう 番号 太郎 生年月日 1975年6月6日 <input type="checkbox"/> Có nhận tiền hỗ trợ sinh kế.	氏名 (ふりがな) ほんごう はなこ 番号 花子 生年月日 1977年3月31日 <input type="checkbox"/> Có nhận tiền hỗ trợ sinh kế.
---	--

Xin hãy ghi họ và tên, quan hệ giữa học sinh và NTNS của người nộp bản sao của thẻ my number v.v.,.

Xin ghi địa chỉ tỉnh vào thời điểm ngày 1 tháng 1 năm đó, ghi đến市区町村, của những người bảo hộ v.v... ở trên (trường hợp tha ng làm đơn xin hoặc khai báo nằm trong khoảng từ tháng 4 đến tháng 6) (Nếu là không có địa chỉ ở Nhật Bản, xin đánh dấu "レ" vào ô vuông).

都道府県 神奈川県 市区町村 横浜市 <input type="checkbox"/> Không có địa chỉ ở Nhật Bản	都道府県 神奈川県 市区町村 横浜市 <input type="checkbox"/> Không có địa chỉ ở Nhật Bản
--	--

Xin hãy ghi địa chỉ tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2023 của người nộp bản sao của thẻ my number v.v.,.

※ Nếu có sự thay đổi như: thay đổi ngạch thuế <Thuế cư trú địa phương cấp tỉnh> và ngạch thuế <Thuế cư trú địa phương cấp thị xã/xã> do có sự khai báo lại thu nhập, hoặc có việc tu chính ngạch thuế, hoặc sự thay đổi người bảo hộ do ly hôn, đã qua đời, hoặc kết nối cha mẹ nuôi v.v...; thì có thể xảy ra việc thay đổi ngạch chu cấp, do đó nhất định cần phải liên lạc với nhà trường.

Xin hãy kiểm tra và nhất định ghi dấu 〇 vào.

【3. Những điều xác nhận】 (Hãy đọc và xác nhận các mục ghi bên dưới, và đánh dấu vào ô vuông)

Đồng thời vào việc bổ xung tiền học phí bằng Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường Dành Cho Học Sinh THPT-Koko, chúng tôi cũng xin đồng ý ủy nhiệm cho các vị trách nhiệm cơ sở học đường tiến hành các thủ tục hành chính cần thiết trong việc chu cấp của Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường.

Có những loại giấy tờ mà tất cả học sinh đều phải nộp

Thông báo R5-E

Nếu không nộp đơn, thì quý vị sẽ phải trả học phí!

◆ Vui lòng nộp những giấy tờ như sau cho văn phòng.

- ※ Ngày cả khi bạn không đăng ký, hãy nhớ nộp 「Tờ xác nhận Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường(Dành cho mã số cá nhân)」 để xác nhận ý định của bạn.
 - 1 Tờ xác nhận Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường(Dành cho mã số cá nhân)
 - 2 Đơn xin chứng nhận tư cách Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko(Mẫu Số 1)
 - 3 Miếng giấy dán đính kèm bản copy của thẻ MSCN
 - ※ Trên nguyên tắc, xin dán bằng keo các loại giấy tờ có ghi MSCN của người bảo hộ. (Tham khảo trang 3)
 - 4 Bản copy giấy chứng minh cá nhân có hình khuôn mặt của người bảo hộ (người giữ quyền làm cha mẹ).

◇ Trong khi ghi giấy tờ, đặc biệt hãy chú ý ghi chính xác những thông tin như sau. Nếu trong nội dung của giấy tờ có lỗi, có thể thành nguyên nhân xét duyệt bị trễ.

- Tên, ngày tháng năm sinh của phụ huynh trong (mặt sau) đơn đề nghị chứng nhận đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính học đường.
- Địa chỉ tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2023 trong (mặt sau) đơn đề nghị chứng nhận đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính học đường.

◆ Gia đình có thu nhập một năm đạt mức từ 9,100,000 yen trở lên, thì sẽ không được xem là đối tượng thuộc Chế độ Quỹ Hỗ Trợ Học Đường.

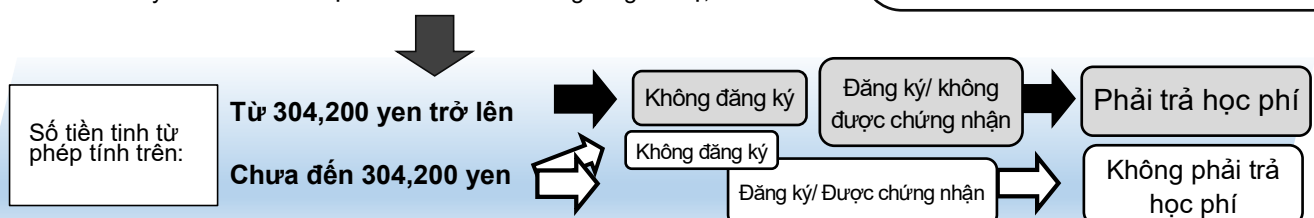
- Qua phép tính dưới đây (bao gồm tất cả người bảo hộ (phụ huynh)), khi kim ngạch đạt mức từ 『304,200 yen trở lên (nghĩa là thu nhập một năm đạt mức từ 9,100,000 yen trở lên)』, thì gia đình đó sẽ phải nộp học phí.
- ※ Thu nhập hàng năm 9.100.000 yen chỉ là tiêu chuẩn, vì vậy ngay cả khi vượt quá mức đó, kết quả tính toán sẽ thành dưới 304.200 yen và sẽ có đủ điều kiện thành đối tượng nhận quỹ hỗ trợ học phí.

【Phép tính】

Số tiền tiêu chuẩn của thuế thị dân X 6%— Số tiền điều chỉnh khấu trừ thuế thị dân

- ※ Trường hợp là thành phố được chỉ định theo Lệnh Hành Chính, thì số tiền điều chỉnh khấu trừ sẽ nhân cho 3/4, rồi đưa vào phép tính.
- ※ Nếu sinh viên muốn nhận Quỹ hỗ trợ học phí được sinh ra trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 1 tháng 4 và áp dụng miễn trừ phụ thuộc chậm hơn một năm so với học sinh cùng lớp (Phần của tháng 7 năm 2023 đến tháng 6 năm sau sẽ được áp dụng cho học sinh sinh ra trong khoảng thời gian từ ngày 2 tháng 1 đến ngày 1 tháng 4 năm 2007) sẽ tính theo số tiền trừ 330.000 yen khỏi số tiền chịu thuế tiêu chuẩn cho người giám hộ, v.v.

Số tiền tiêu chuẩn của thuế thị dân v... của người bảo hộ sẽ có thể xác nhận từ mục < Thông tin của tôi > trang Công Thông Tin My Number (Maina Potaru).
※ cần phải có Thẻ Mã số Cá nhân.



- ※ Trường koko sẽ thông báo sau tháng 8 năm 2023 nếu học sinh cần phải chịu học phí.

◆ **Lịch trình của Hồ Trợ Tài Chính Học Đường**
(từ tháng 7 năm 2023 cho đến tháng 6 năm sau)

Tháng 6 năm 2023

【Trường hợp làm đơn xin Quỹ Hồ Trợ Học Đường】

● Giấy tờ phải nộp

- 1 Tờ xác nhận Quỹ Hồ Trợ Tài Chính Học Đường(Dành cho mã số cá nhân)
- 2 Đơn xin chứng nhận tư cách Hồ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko(Mẫu Số 1)
- 3 Miếng giấy dán dính kèm bản copy của thẻ MSCN
- 4 Bản copy giấy chứng minh cá nhân có hình khuôn mặt của người bảo hộ (người giữ quyền làm cha mẹ).

【Trường hợp không làm đơn xin】

● Giấy tờ phải nộp

- 1 Tờ xác nhận Quỹ Hồ Trợ Tài Chính Học Đường(Dành cho mã số cá nhân)

Thời hạn nộp đơn: Ngày (日), Tháng (月), Năm 2023

Tháng 7 năm 2023

Xét duyệt phần từ tháng 7 năm 2023 đến tháng 6 năm sau

Ủy ban giáo dục của tỉnh sẽ sử dụng mã số cá nhân(my number) để kiểm tra số tiền thuế và xét duyệt xem bạn có phải là đối tượng hay không.

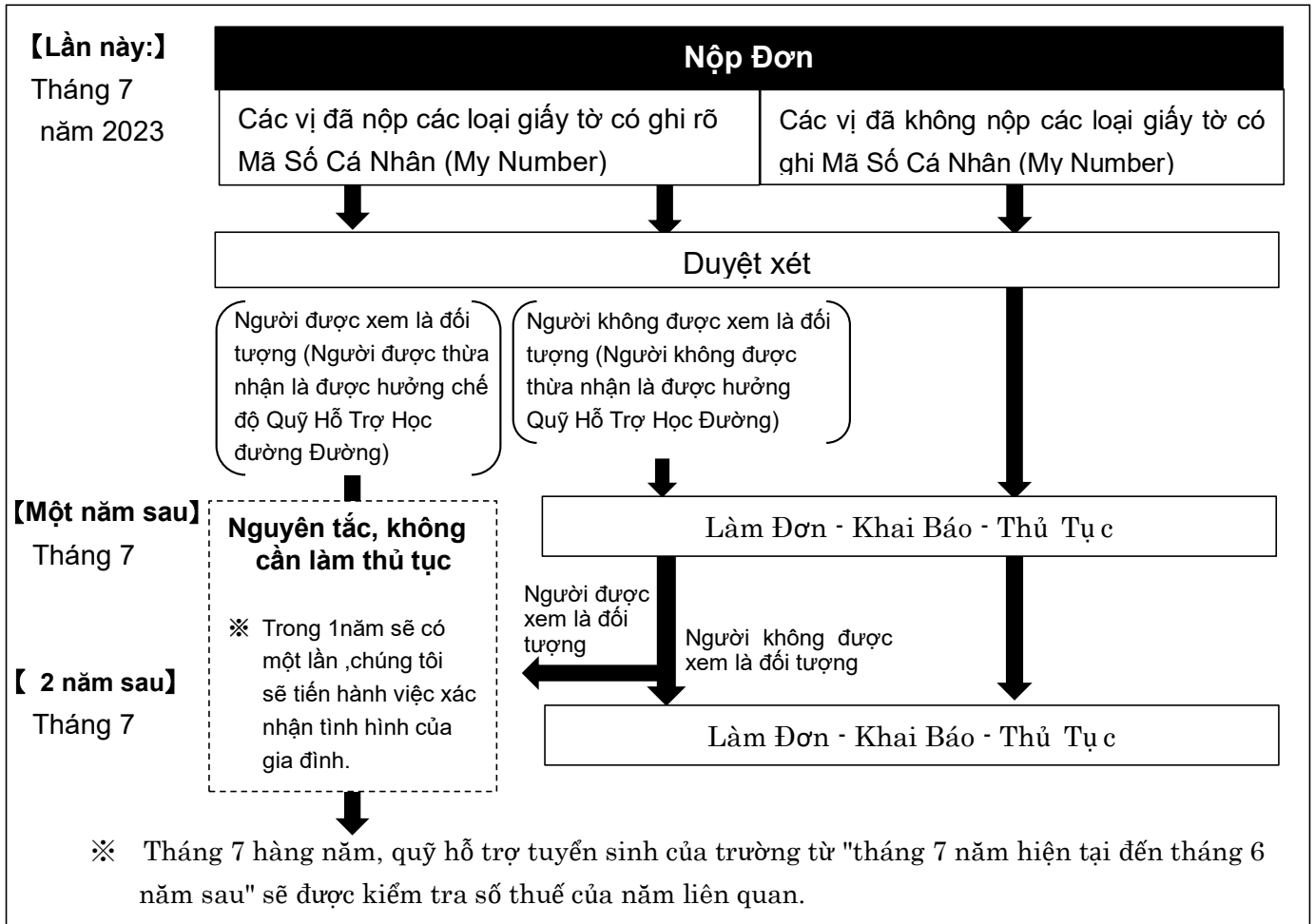
Kết quả của xét duyệt (Kết quả của xét duyệt sẽ được gửi bằng bưu điện.)

※ Ngay cả gia đình có thể được hưởng trợ cấp từ Quỹ Hồ Trợ Học Đường này, nếu làm đơn trễ, hoặc không làm đơn, thì sẽ phải đóng học phí. Do đó, xin lưu ý cẩn thận ở điểm này.

※ Trường hợp phải đóng học phí, nhà trường sẽ thông báo đến quý vị từ tháng 8 năm 2023 trở đi.

◆ Mã số cá nhân tiện để sử dụng xin hỗ trợ tài chính học đường

- Sau khi nộp giấy tờ xác minh mã số cá nhân (My Number), học sinh được xếp vào đối tượng được hỗ trợ tài chính học đường (nghĩa là được chấp thuận cho việc tài trợ này), và nếu tình hình của gia đình không có gì thay đổi, thì, **cho đến khi tốt nghiệp, trên nguyên tắc, không cần phải làm thủ tục làm đơn xin.**
- Nếu bạn không nộp giấy tờ hiển thị mã số cá nhân (nộp giấy chứng nhận nộp thuế thay cho mã số cá nhân), **bạn cần phải làm thủ tục khai báo vào tháng 7 của mỗi năm.**
- Nếu bạn không thành đối tượng nhận hỗ trợ tài chính học đường (không được chứng nhận vì không đủ điều kiện), **bạn phải làm thủ tục nộp đơn vào tháng 7 năm sau, nhưng bạn sẽ không cần phải nộp giấy tờ hiển thị mã số cá nhân (my number).**



◆ Giấy tờ xác minh Mã Số Cá Nhân (My Number) gồm có ?

- Bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân
 - Bản sao Giấy cư trú có ghi Mã Số Cá Nhân (My Number)
 - Bản chính hay bản copy Giấy Chứng Minh ghi chép chi tiết phiếu cư trú có ghi Mã Số Cá Nhân (My Number).
- ※ Riêng về Giấy cư trú hoặc Giấy Chứng Minh ghi chép chi tiết phiếu cư trú; xin nộp bản chỉ có mã số cá nhân của người bảo hộ (người giữ quyền làm cha mẹ) mà thôi (không có phần ghi mã số cá nhân của những người khác).



【CÁC ĐIỀU LƯU Ý】

Trên nguyên tắc Phiếu Thông Báo Mã Số Cá Nhân không sử dụng được.

Tuy nhiên, khi không phát sinh mục phải thay đổi trong các hạng mục (như tên họ, địa chỉ, ngày tháng năm sinh, phái tính, mã số cá nhân), và trong trường hợp không có thay đổi ở các hạng mục, hoặc là đã hoàn thành thủ tục thay đổi những mục ghi trên Phiếu Thông Báo Mã Số Cá Nhân trước ngày thi hành Luật Thủ Tục Kỹ Thuật Số (ngày 25 tháng 5 năm 2020), chỉ trong trường hợp đó thì có thể sử dụng.



※ Các loại giấy như Thông Tri Về Mã Số Cá Nhân, Đơn Xin Cấp Thẻ Mã Số Cá Nhân, hoặc bản chụp copy của những giấy này, trên mặt pháp luật, không được xem là giấy xác nhận Mã Số Cá Nhân, cho nên không sử dụng được.

◆ Mục đích việc sử dụng Mã Số Cá Nhân (My Number) là gì ?

- ◇ Được sử dụng nhằm xác nhận 「Số tiền tiêu chuẩn chịu thuế cấp thị xã」 và 「Số tiền khấu trừ điều chỉnh của thuế cấp thị xã」 .
- ※ Đối với các hộ gia đình nhận tiền trợ cấp từ nhà nước, chúng tôi có thể sử dụng nó để xác nhận tình trạng nhận tiền trợ cấp.

◆ Bạn đã khai thuế thu nhập năm 2022 chưa?

- ◇ Nếu bạn chưa khai thuế, bạn phải khai thuế ngay lập tức.
Sẽ được xét duyệt theo số tiền thuế của năm 2023 (phần thu nhập từ ngày 1 tháng 1 năm 2022 đến ngày 31 tháng 12)
Chúng tôi sẽ lấy thông tin thuế bằng mã số cá nhân, nếu đến thời điểm đó bạn vẫn chưa khai thuế và số tiền thuế vẫn chưa được quyết định thì **Không thể xét duyệt Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường (Bạn sẽ phải trả học phí vì không thể quyết định cung cấp tiền hỗ trợ)**

◆ Muốn làm đơn với giấy tờ không có Mã Số Cá Nhân (My Number)

- ◇ Học sinh vẫn có thể làm đơn xin bằng giấy chứng minh thuế khóa.
Xin hãy liên hệ đến văn phòng nhà trường nếu bạn có nhu cầu.
Trong trường hợp này, bạn cần phải nộp giấy chứng nhận thuế cho năm hiện tại và các tài liệu khác vào tháng 7 hàng năm cho đến khi tốt nghiệp.

(Tham khảo) Việc hỗ trợ các hộ có gia cảnh đột biến

- ◇ Việc hỗ trợ các hộ có gia cảnh đột biến là gì?
 - Là một hộ, đã có thu nhập hằng năm trên 9,100,000 yên, cho nên, đã không được coi là đối tượng được hỗ trợ từ Quỹ Hỗ Trợ Học Đường dành cho học sinh bậc Koko (cấp III), và đang phải đóng học phí; tuy nhiên, khi sinh kế của gia đình bị thay đổi đột ngột (thu nhập giảm mạnh), và nếu thỏa một số điều kiện nhất định, thì hộ đó sẽ lại trở thành đối tượng nằm trong chính sách được miễn tiền học phí của Hỗ trợ học phí koko dành cho hộ gia đình có những thay đổi đột ngột về tài chính[※].
- ※ Hỗ trợ học phí koko dành cho hộ gia đình có những thay đổi đột ngột về tài chính mới được thành lập vào năm 2023. Xin liên hệ với văn phòng nhà trường để biết chi tiết.

PHIẾU XÁC HỖ TRỢ TÀI CHÍNH HỌC ĐƯỜNG

(Sử dụng Mã Số Cá Nhân - My Number)

(Xin hãy điền và nộp phiếu này cho dù có muốn làm đơn xin hay không)

Tên họ học sinh _____ Lớp:Năm thứ _____ Lớp _____ Số _____

Phụ huynh 1 (tên họ) _____ Số điện thoại _____
Liên lạc được ban ngày _____

Phụ huynh 2 (tên họ) _____ Số điện thoại _____
Liên lạc được ban ngày _____

CÁC ĐIỀU LƯU Ý

- Vui lòng tham khảo "Ví dụ" đính kèm và điền vào các mục để được xác nhận theo thứ tự.
- Do học viên tự viết. Phụ huynh có thể viết thay cho học sinh của mình.

Xác nhận 1

Có làm đơn xin Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko hay không?
【Xin đánh dấu "✓" vào một trong hai khung vuông □ dưới đây.】

Làm đơn.

(Nếu là đối tượng chính sách,
thì không phải đóng học phí)

Không làm đơn.

(Sẽ phải đóng học phí)

Xác nhận 2

Xin xác nhận giấy tờ cần phải nộp

【Giấy tờ nộp】

- Phiếu xác nhận chính sách hỗ trợ (Sử dụng MSCN)
<Giấy này>
- Chỉ ghi đến đây, và nộp giấy này.
- Không cần ghi thêm ở <Xác Nhận 3>.

【Giấy tờ nộp】

- Phiếu xác nhận Chính Sách Hỗ Trợ (Sử dụng MSCN) <Giấy này>
- Đơn xin chứng nhận tư cách Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko
- Giấy dán đính kèm bản sao (copy) Thẻ Mã Số Cá Nhân v.v...
- Bản copy giấy chứng minh cá nhân có hình khuôn mặt của người bảo hộ
※Trường hợp chính bản thân học sinh trực tiếp đến nộp tất cả giấy tờ thì không cần bản copy chứng minh này.
- Ngoài ra ()

Xác Nhận 3

- Giấy tờ nộp ở khâu Xác Nhận Phần 2, có thể được sử dụng trong thủ tục hành chính cho việc chu cấp từ Quỹ Hỗ Trợ Khuyến Học.
- Từ các giấy tờ nộp ở khâu Xác Nhận Phần 2, đối với người trong hộ có khả năng là đối tượng được chu cấp từ Quỹ Hỗ Trợ Khuyến Học, nhà trường có thể sẽ liên lạc đến quý vị.
- Chi tiết về Quỹ Hỗ Trợ Khuyến Học, xin xem ở phần 「Ví dụ về cách điền đơn」

Học sinh làm đơn, xin xem trang sau

Xác Nhận 4

Những lưu ý khi điền và dán vào Giấy đính kèm copy Thẻ Mã Số Cá Nhân v.v..

- Xin ghi bằng tay vào các khung có viền đậm.
 - 【Các phần phải ghi】
 - Xác Nhận 5 : Tên họ học sinh, kèm ghi âm Nhật ふりがな
 - Xác Nhận 6 : Số người bảo hộ (dưới đây xin được gọi chung là Phụ Huynh)
 Tên họ Phụ Huynh 1, Mã Số Cá Nhân (My Number), Ngày tháng năm sinh
 Tên họ Phụ Huynh 2, Mã Số Cá Nhân (My Number), Ngày tháng năm sinh
- ※ Trường hợp chỉ có 1 bên cha hoặc mẹ, xin chỉ ghi Phụ Huynh 1
- Khi dán bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân, của tất cả phụ huynh, xin hãy dán bằng keo, và dán vào khung dành cho nó.
- Trường hợp không thể nộp bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân, thì quý vị có thể đính kèm với Phiếu này bằng Giấy Đăng Ký Cư Trú (住民票), bản chính hay bản copy Trích Lục Đăng Ký Cư Trú (住民票記載事項証明書) có ghi Mã Số Cá Nhân (My Number) của tất cả phụ huynh (cha và mẹ) (không cần dán bằng keo vào bản Giấy dành cho việc dán đính kèm copy thẻ My Number).

※ Trên nguyên tắc Phiếu Thông Báo Mã Số Cá Nhân không sử dụng được.

Tuy nhiên, khi không phát sinh mục phải thay đổi trong các hạng mục (như tên họ, địa chỉ, ngày tháng năm sinh, phái tính, mã số cá nhân), và trong trường hợp không có thay đổi ở các hạng mục, hoặc là đã hoàn thành thủ tục thay đổi những mục ghi trên Phiếu Thông Báo Mã Số Cá Nhân trước ngày thi hành Luật Thủ Tục Kỹ Thuật Số (ngày 25 tháng 5 năm 2020), chỉ trong trường hợp đó thì có thể sử dụng.



**Xin ghi và dán vào Giấy đính kèm copy thẻ Mã Số Cá Nhân.
(Xin tiếp tục đến mục **Xác Nhận 5**)**

(Phần dành cho nhà trường) Dưới đây là phần dành cho nhà trường, xin đừng ghi vào đây.

● 提出状況の確認

提出書類 提出方法		提出区分	確認票	申請書	台紙	個人番号 コピー		身分証明書 呈示		身分証明書 コピー提出		生保証明	その他
						保護者 1	保護者 2	保護者 1	保護者 2	保護者 1	保護者 2		
対面	生徒本人												
	保護者全員												
	保護者一部												
	その他												
郵送・封入													

学校受付日：令和 年 月 日

Giấy dán dính kèm bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân v.v...

Xác Nhận 5

Ngày nhà trường nhận đơn : Năm Tháng Ngày

Xin ghi tên học sinh, kèm theo âm Nhật ふりがな。

Tên trường	神奈川県立●●高等学校
Loại trường-Chương trình-Ban	
ふりがな (tên học sinh)	
Tên họ học sinh	

Xác Nhận 6

- Xin ghi số phụ huynh nộp giấy tờ có ghi Mã Số Cá Nhân (My Number)
- Xin ghi tên họ, Mã Số Cá Nhân (My Number) và ngày tháng năm sinh của phụ huynh.
- Xin dán vào khung ghi dưới bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân, hoặc bản copy thẻ thông tri về Mã Số Cá Nhân.
- Trường hợp sử dụng bản chính hay bản copy của Giấy Đăng Ký Cư Trú (住民票の写し), Trích Lục Đăng Ký Cư Trú (住民票記載事項証明書) có ghi Mã Số Cá Nhân (My Number), xin đừng dán keo, mà nộp kèm theo Giấy này.

- Để làm đơn xin Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường, xin nộp giấy tờ biết rõ Mã Số Cá Nhân (My Number) của phụ huynh như sau. Ngoài ra, tôi xin chấp nhận việc sử dụng Mã Số Cá Nhân (My Number) đã nộp, để làm đơn, khi trở thành đối tượng làm đơn xin Quỹ Khuyến Học Dành Cho Học Sinh Bậc Koko của tỉnh Kanagawa.

Tên họ phụ huynh 1	Mã Số Cá Nhân (My Number)	Ngày tháng năm sinh
		Showa Năm Tháng Ngày Heisei

Mặt trước - dán keo -

Bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân (mặt trước)

※Bản sao Thẻ thông báo mã số cá nhân chỉ được dán nếu không có mục phải thay đổi về thông tin (tên, địa chỉ, ngày sinh, giới tính, mã số cá nhân) và không có thay đổi về thông tin hoặc đã hoàn thành thủ tục thay đổi thông tin trên Phiếu báo cáo mã số cá nhân trước ngày Luật thủ tục kỹ thuật số được ban hành (ngày 25/5/2020)

Mặt sau - dán keo -

Bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân (mặt sau)

Tên họ phụ huynh 2	Mã Số Cá Nhân (My Number)	Ngày tháng năm sinh
		Showa Năm Tháng Ngày Heisei

Mặt trước - dán keo -

Bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân (mặt trước)

※Bản sao Thẻ thông báo mã số cá nhân chỉ được dán nếu không có mục phải thay đổi về thông tin (tên, địa chỉ, ngày sinh, giới tính, mã số cá nhân) và không có thay đổi về thông tin hoặc đã hoàn thành thủ tục thay đổi thông tin trên Phiếu báo cáo mã số cá nhân trước ngày Luật thủ tục kỹ thuật số được ban hành (ngày 25/5/2020)

Mặt sau - dán keo -

Bản copy thẻ Mã Số Cá Nhân (mặt sau)

Mô tả ví dụ

全員提出

就学支援金確認票 (マイナンバー用) (お知らせ R5-E)
(申請の有無にかかわらず必ず提出してください。)

生徒氏名 **番号 子太郎** クラス等 **2** 年 **1** 組 **30** 番

保護者 1 (氏名) **番号 太郎** 日中連絡が取れる電話番号 **XXX-XXXX-XXXX**

保護者 2 (氏名) **番号 花子** 日中連絡が取れる電話番号 **XXX-XXXX-XXXX**

注意事項

- 別紙の「記載例」を参照の上、確認事項の番号に沿って記入してください。
- 生徒本人が記載してください。保護者等による代筆も可能です。

確認事項 1

高等学校等就学支援金の申請をしますか。
【下のどちらかの □ にレ印を入れてください。】

申請します。 (就学支援金の対象であれば、授業料の負担はありません。)
 申請しません。 (授業料をご負担いただきます。)

確認事項 2

提出書類をご確認ください。

【提出書類】
 就学支援金確認票 (マイナンバー用) <本用紙>
 記載はここまでです。本用紙をご提出ください。
 確認事項3は、確認不要です。

【提出書類】

- 就学支援金確認票 (マイナンバー用) <本用紙>
- 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書
- 個人番号カード等のコピー貼付台紙
- 保護者の顔写真付き身分証明書のコピー

※ 生徒本人が提出書類一式を直接提出する場合は、身分証明書のコピーは不要です。

その他 ()

確認事項 3

- 確認事項2の提出書類は、奨学給付金支給事務でも使用させていただきます。
- 確認事項2の提出書類から、奨学給付金の支給対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。
- 奨学給付金の詳細は「記載例」をご覧ください。

申請する方は、裏面もご覧ください。

Xác Nhận 1

Về phần Xác Nhận 1

- Trường hợp gia đình có phần thu nhập lợi tức không rõ, hoặc nghi rằng có thể vượt quá số tiền tuy chuẩn, **thì cũng nên đánh dấu "レ" vào chỗ "Làm đơn", để hậu xét.**

- Quỹ Khuyến Học là gì ? (Quỹ Khuyến Học (Học Bổng) dành cho học sinh trường trung học của tỉnh Kanagawa)
 Đây là quy chế chu cấp tiền hỗ trợ nhằm giảm bớt gánh nặng kinh phí giáo dục (trừ phần học phí), với đối tượng là các hộ được trợ cấp xã hội, hoặc gia đình thuộc hộ được miễn thuế thị dân (bao gồm cả những hộ do gia cảnh đột biến và được xem tương đương với hộ miễn thuế).
 <Tham khảo> Trang nhà của tỉnh
<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>
- Để nhận được tiền chu cấp của Quỹ Khuyến Học, thì cần phải làm một loại đơn khác.
- Khi làm đơn, cần phải nộp Giấy Chứng Minh Trợ Cấp Xã Hội, các giấy tờ có ghi Mã Số Cá Nhân (My Number), hoặc giấy tờ chứng minh về thuế khóa v.v...
- Về cách thức làm đơn, nhà trường sẽ có hướng dẫn riêng cho đến hạ tuần tháng 6
- Trường hợp đã nộp đơn xin Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường, trong đó đã có giấy tờ ghi Mã Số Cá Nhân (My Number), thì trong đơn xin Quỹ Khuyến Học này sẽ không cần phải nộp thêm giấy tờ ghi Mã Số Cá Nhân (My Number).
- Riêng với các học sinh thuộc các gia đình có khả năng là đối tượng của chính sách này, có thể nhà trường sẽ liên lạc để hướng dẫn.

Mô tả ví dụ

個人番号カード等のコピー貼付台紙

確認事項5 学校受付日: 令和 年 月 日

生徒氏名、ふりがなを記入してください。

学校の名称	神奈川県立●●高等学校
学校の種類・課程・学科	
生徒氏名のふりがな	ほんごう こたろう
生徒氏名	番号 子太郎

確認事項6

- 個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出する保護者の人数を記入してください。
- 保護者の氏名、個人番号（マイナンバー）、生年月日を記入してください。
- 個人番号カードのコピーは下記にのり付けしてください。
- 住民票の写し、又は住民票記載事項証明書の原本又はコピーの場合は、のり付けせずそのまま提出してください。

- 高等学校等就学支援金の申請（届出）のため、保護者 **2** 名分の個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出します。また、神奈川県高校生等奨学給付金の申請対象となった場合の申請に提出した個人番号（マイナンバー）を利用することを承諾します。

保護者1 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 太郎	0123-4567-8901	昭和 50年 6月 6日

**のり付け
オモテ面**

個人番号カードのコピー（オモテ面）

※ 個人番号通知カードのコピーは、記載事項（氏名、住所、生年月日、性別、個人番号）を変更すべき事項が発生しておらず、記載事項に変更がない場合、又はデジタル手続法の施行日（令和2年5月25日）以前に個人番号通知カードの記載事項の変更手続が完了している場合に限り、のり付け可能です。

のり付け

個人番号カード

Khi tài liệu thể hiện số cá nhân của người giám hộ 1 là giấy chứng nhận các vấn đề được ghi trong thẻ cư dân

保護者2 氏名	個人番号(マイナンバー)	生年月日
番号 花子	1234-5678-9012	平成 52年 3月 31日



Xác Nhận 6

Về phần Xác Nhận 6

- Với phụ huynh đang nằm trong diện khấu trừ thuế dành cho người phối ngẫu, thì vẫn phải nộp.
- Nếu sử dụng bản copy Thẻ Mã Số Cá Nhân, thì cần phải dán cả 2 bản copy, mặt trước và mặt sau. (Trường hợp này, thì bản copy giấy chứng minh cá nhân có hình khuôn mặt của phụ huynh có thẻ My Number này, sẽ không cần phải nộp).

※ Chứng minh thư dưới đây chỉ là hình minh họa Mẫu giấy tờ, các hạng mục ghi chép, thì tùy khu vực hành chính, sẽ không giống nhau.

住民票記載事項証明書

氏名	生年月日	性別	続柄
番号 太郎	昭和 50年 6月 6日	男	世帯主
世帯主名	住民となった日	個人番号	
番号 太郎	平成 24年 5月 1日	012345678901	

住所	神奈川県横浜市中区日本大通り 1000		
本籍	神奈川県横浜市●区●●100	筆頭者	番号 太郎
前住所	神奈川県横浜市●区●●100		
備考			

Vui lòng gửi nó cùng với ngân đĩnh kèm trạng thái khi nó được phát hành.

※ Tất cả các trang được yêu cầu từ 2 tờ trở lên

この写しは、住民票の原本と相違ないことを証明する。

令和●●年●●月●●日

●●市長 ●● ●● **印**

Nếu không nộp đơn, thì quý vị sẽ phải trả học phí!

◆ Vui long nộp những giấy tờ như sau cho văn phòng.

- ※ Ngày cả khi bạn không đăng ký, hãy nhớ nộp 「Phiếu Xác Nhận Hỗ Trợ Tài Chánh Học Đường (dùng Chứng Minh Thuế Khóa)」 để xác nhận ý định của bạn.

 - 1 Phiếu Xác Nhận Hỗ Trợ Tài Chánh Học Đường (dùng Chứng Minh Thuế Khóa)
 - 2 Đơn xin chứng nhận tư cách Hỗ Trợ Tài Chánh Học Đường bậc Koko・Bản Khai Báo Tình Hình Thu Nhập (Mẫu Số 1・Loại 2)
 - 3 Giấy Chứng Minh Thuế Khóa tài khóa 2023
 - ※ Để biết chi tiết về chứng chỉ thuế, v.v., vui lòng tham khảo " Giấy chứng nhận thuế năm 2023 là gì?" Bên dưới.

◆ Giấy chứng nhận thuế năm 2023 là gì?

Giấy Chứng Minh Thuế Khóa tài khóa 2023 (một trong các giấy tờ từ ア～ウ dưới đây)

Cần giấy tờ của tất cả phụ huynh (nếu có cha mẹ, thì lấy phần của cả 2 người).

Ngoài ra, khi đã có thể xác nhận là một người được khấu trừ thuế theo người phối ngẫu, thì người phối ngẫu đó không cần lấy giấy Chứng Minh Thuế Khóa.

Tuy nhiên, ngay cả trong trường hợp này, khi ngạch tính tiêu chuẩn (xin tham chiếu phép tính ở trang sau) của một bên phụ huynh - là người chính lo việc sinh kế gia đình, có từ 302.700 yên trở lên, thì người phối ngẫu nói trên cũng cần phải lấy giấy Chứng Minh Thuế Khóa v.v..., một trong các giấy tờ (ア hoặc イ) dưới đây.

- ア Bản copy Thông Tri về Quyết Định Ngạch Thuế và Nộp Thuế của <Thuế cư trú địa phương cấp thị xã và cấp tỉnh> tài khóa 2023
- イ Bản chánh hay bản copy Giấy Chứng Minh Thuế Khóa (hoặc Miễn Thuế) của <Thuế cư trú địa phương cấp thị xã và cấp tỉnh> tài khóa 2023
 - ※ Do văn phòng thuế địa phương ban hành. (tốn tiền)
Xin hãy yết thị tờ giấy được đính kèm theo đây có ghi **「Về việc ban hành giấy chứng nhận nộp thuế (bổ sung) để nhận Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường」 tại văn phòng thuế địa phương.**
(Tránh trường hợp không có thông tin cần thiết về thuế để xét duyệt nhận hỗ trợ tài chính.)
- ウ Bảng chính của giấy chứng minh nhận tiền trợ cấp
 - ※ Giấy tờ có thể khẳng định rằng đang nhận tiền trợ cấp tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2023.
 - ※ Không thể sử dụng giấy báo số tiền thuế trưng thu đặc biệt của thuế thành phố và thuế tỉnh (thuế thị dân).

◆ **Gia đình có thu nhập một năm đạt mức từ 9,100,000 yen trở lên, thì sẽ không được xem là đối tượng thuộc Chế độ Quỹ Hỗ Trợ Học Đường.**

○ Qua phép tính dưới đây (bao gồm tất cả người bảo hộ (phụ huynh)), khi kim ngạch đạt mức từ 『304,200 yen trở lên (nghĩa là thu nhập một năm đạt mức từ 9,100,000 yen trở lên)』, thì gia đình đó sẽ phải nộp học phí.

※ Thu nhập hàng năm 9.100.000 yen chỉ là tiêu chuẩn, vì vậy ngay cả khi vượt quá mức đó, kết quả tính toán sẽ thành dưới 304.200 yen và sẽ có đủ điều kiện thành đối tượng nhận quỹ hỗ trợ học phí.

【Phép tính】

Số tiền tiêu chuẩn của thuế thị dân X 6%— Số tiền điều chỉnh khấu trừ thuế thị dân

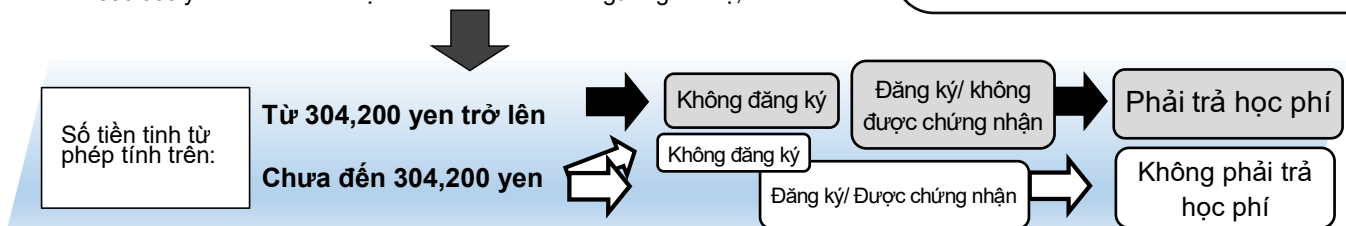
- ※ Trường hợp là thành phố được chỉ định theo Lệnh Hành Chính, thì số tiền điều chỉnh khấu trừ sẽ nhân cho 3/4, rồi đưa vào phép tính.
- ※ Nếu sinh viên muốn nhận Quỹ hỗ trợ học phí được sinh ra trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 1 tháng 4 và áp dụng miễn trừ phụ thuộc chậm hơn một năm so với học sinh cùng lớp (Phần của tháng 7 năm 2023 đến tháng 6 năm sau sẽ được áp dụng cho học sinh sinh ra trong khoảng thời gian từ ngày 2 tháng 1 đến ngày 1 tháng 4 năm 2007) sẽ tính theo số tiền trừ 330.000 yen khỏi số tiền chịu thuế tiêu chuẩn cho người giám hộ, v.v.

Số tiền tiêu chuẩn của thuế thị dân v... của người bảo hộ sẽ có thể xác nhận từ mục < Thông tin của tôi > ở trang Công Thông Tin My Number (Maina Potaru).

マイナポータルHP



※ cần phải có Thẻ Mã số Cá nhân.



※ Trường koko sẽ thông báo sau tháng 8 năm 2023 nếu học sinh cần phải chịu học phí.

◆ **Lịch trình của Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường (từ tháng 7 năm 2023 cho đến tháng 6 năm sau)**

Tháng 6 năm 2023

【Trường hợp làm đơn xin Quỹ Hỗ Trợ Học Đường】

- Giấy tờ phải nộp
 - 1 Phiếu Xác Nhận Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường (dùng Chứng Minh Thuế Khóa)
 - 2 Đơn xin chứng nhận tư cách Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko · Bản Khai Báo Tình Hình Thu Nhập (Mẫu Số 1 · Loại 2)
 - 3 Giấy Chứng Minh Thuế Khóa tài khóa 2023

【Trường hợp không làm đơn xin】

- Giấy tờ phải nộp
 - 1 Phiếu Xác Nhận Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường (dùng Chứng Minh Thuế Khóa)

Thời hạn nộp đơn: Ngày (日), Tháng (月), Năm 2023

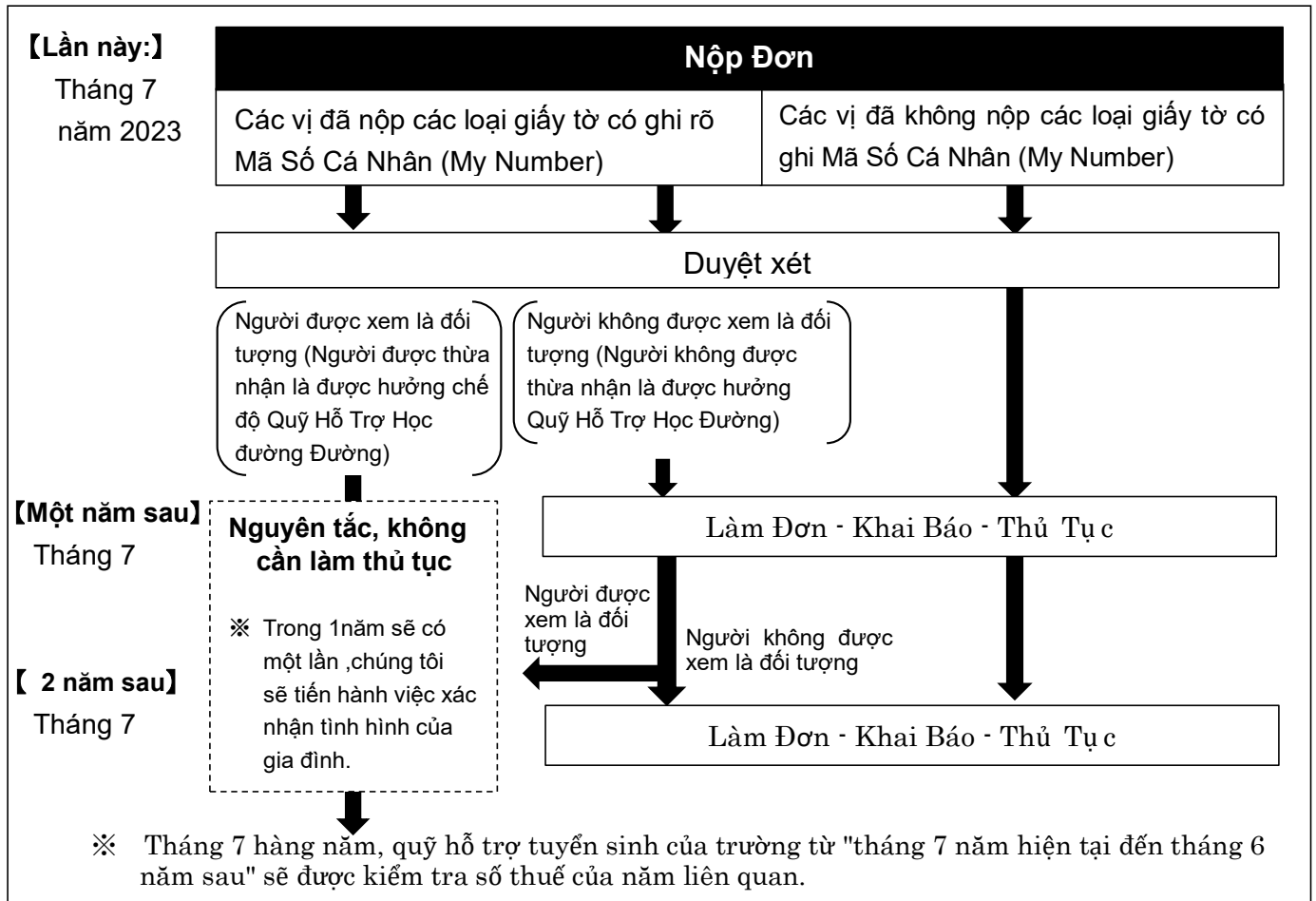
Tháng 7 năm 2023

Ủy ban giáo dục của tỉnh sẽ sử dụng số tiền thuế và xét duyệt xem bạn có phải là đối tượng hay không. Kết quả của xét duyệt sẽ được gửi bằng bưu điện.

- ※ Ngay cả gia đình có thể được hưởng trợ cấp từ Quỹ Hỗ Trợ Học Đường này, nhưng nếu làm đơn trễ, hoặc không làm đơn, thì sẽ phải đóng học phí. Do đó, xin lưu ý cẩn thận ở điểm này.
- ※ Trường hợp phải đóng học phí, nhà trường sẽ thông báo đến quý vị từ tháng 8 năm 2023 trở đi.

(Tham khảo) Mã số cá nhân tiện để sử dụng xin hỗ trợ tài chính học đường

- Sau khi nộp giấy tờ xác minh mã số cá nhân (My Number), học sinh được xếp vào đối tượng được hỗ trợ tài chính học đường (nghĩa là được chấp thuận cho việc tài trợ này), và nếu tình hình của gia đình không có gì thay đổi, thì, **cho đến khi tốt nghiệp, trên nguyên tắc, không cần phải làm thủ tục làm đơn xin.**
- Nếu bạn không nộp giấy tờ hiển thị mã số cá nhân (nộp giấy chứng nhận nộp thuế thay cho mã số cá nhân), **bạn cần phải nộp đơn hoặc làm thủ tục khai báo vào tháng 7 của mỗi năm.**
- Nếu bạn không thành đối tượng nhận hỗ trợ tài chính học đường (không được chứng nhận vì không đủ điều kiện), **bạn phải làm thủ tục nộp đơn vào tháng 7 năm sau, nhưng bạn sẽ không cần phải nộp giấy tờ hiển thị mã số cá nhân (my number).**



◆ Với các vị muốn nộp đơn với Mã Số Cá Nhân (My Number)

◇ Xin liên lạc hỏi ở văn phòng của nhà trường.

Nhà trường sẽ trao đơn xin và giấy tờ khai báo sử dụng Mã Số Cá Nhân (My Number).

(Tham khảo) Việc hỗ trợ các hộ có gia cảnh đột biến

◇ Việc hỗ trợ các hộ có gia cảnh đột biến là gì?

- Là một hộ, đã có thu nhập hằng năm trên 9,100,000 yên, cho nên, đã không được coi là đối tượng được hỗ trợ từ Quỹ Hỗ Trợ Học Đường dành cho học sinh bậc Koko (cấp III), và đang phải đóng học phí; tuy nhiên, khi sinh kế của gia đình bị thay đổi đột ngột (thu nhập giảm mạnh), và nếu thỏa một số điều kiện nhất định, thì hộ đó sẽ lại trở thành đối tượng nằm trong chính sách được miễn tiền học phí của Hỗ trợ học phí koko dành cho hộ gia đình có những thay đổi đột ngột về tài chính[※].

※ Hỗ trợ học phí koko dành cho hộ gia đình có những thay đổi đột ngột về tài chính mới được thành lập vào năm 2023. Xin liên hệ với văn phòng nhà trường để biết chi tiết.

Nơi liên hệ: Văn phòng trường ○○○○○- Kanagawa / Điện thoại 000-0000-0000

PHIẾU XÁC HỖ TRỢ TÀI CHÍNH HỌC ĐƯỜNG

(Sử dụng giấy Chứng Minh Thuế Khóa)

(Xin hãy điền và nộp phiếu này cho dù có muốn làm đơn xin hay không)

Tên họ học sinh _____ Lớp: Năm thứ _____ Lớp _____ Số _____

Phụ huynh 1 (tên họ) _____ Số điện thoại _____
Liên lạc được ban ngày _____

Phụ huynh 2 (tên họ) _____ Số điện thoại _____
Liên lạc được ban ngày _____

CÁC ĐIỀU LƯU Ý

- Xin điền theo thứ tự các mục Xác Nhận.
- Do học sinh tự viết. Phụ huynh có thể thay mặt học sinh để viết.

Xác nhận 1

Có làm đơn xin Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko hay không?

[Xin đánh dấu "✓" vào một trong hai khung vuông □ dưới đây.]

Làm đơn.

(Nếu là đối tượng chính sách,
thì không phải đóng học phí)

Không làm đơn.

(Sẽ phải đóng học phí)

Xác nhận 2

Xin xác nhận giấy tờ cần nộp

【Giấy tờ nộp】

- Phiếu xác nhận chính sách hỗ trợ (Sử dụng giấy Chứng Minh Thuế Khóa) <Giấy này>
Chỉ ghi đến đây, và nộp giấy này.
Không cần ghi thêm ở <Xác Nhận 3>.

【Giấy tờ nộp】

- Phiếu xác nhận Chính Sách Hỗ Trợ (Sử dụng giấy Chứng Minh Thuế Khóa) <Giấy này>
- Đơn xin chứng nhận tư cách Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường bậc Koko · Bản Khai Báo Tình Hình Thu Nhập
- Giấy Chứng Thuế Khóa tài khóa 2023 (một trong các giấy tờ từ ghi dưới đây)
 - Bản copy Thông Tri về Quyết Định Ngạch Thuế và Nộp Thuế của <Thuế cư trú địa phương cấp thị xã và cấp tỉnh> tài khóa 2023
 - Bản chính hay bản copy Giấy Chứng Minh Thuế Khóa (hoặc Miễn Thuế) của <Thuế cư trú địa phương cấp thị xã và cấp tỉnh> tài khóa 2023
(Bản chính hoặc bản copy Giấy Chứng Minh Thuế Khóa - tài khóa 2023 (Bổ Túc) ※)
※ Trên nguyên tắc, trường hợp sử dụng Giấy Chứng Minh Thuế Khóa (Miễn Thuế), thì cần phải có Giấy Chứng Minh Thuế Khóa (Bổ Túc).
- 【Dành riêng cho người thuộc gia đình nhận trợ cấp xã hội】
Bản chính giấy Chứng Minh Nhận Trợ Cấp Xã Hội (Giấy tờ có thể khẳng định rằng đang nhận tiền trợ cấp tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2023.).

Học sinh làm đơn, xin xem trang sau

Ngày nhà trường nhận đơn : _____ Năm (年) _____ Tháng (月) _____ Ngày (日) _____

Xác nhận 3

- Những giấy tờ được nộp ở mục xác nhận 2 sẽ được sử dụng cho công việc chi trả học bổng.

- Chính sách Quỹ Hỗ Trợ Khuyến Học (奨学給付金制度) là gì ?

Đây là chính sách chu cấp tiền hỗ trợ (không hoàn lại) dành cho các đối tượng là các gia đình đang nhận trợ cấp xã hội hoặc gia đình có thu nhập ở mức miễn thuế cư dân, nhằm giảm bớt những gánh nặng chi phí giáo dục ngoài chi phí học phí.

< Tham khảo > Trang nhà của tỉnh

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

- Bạn cần phải làm thủ tục nộp đơn riêng để nhận trợ cấp học bổng.

- Khi làm thủ tục sẽ cần giấy chứng minh nhận tiền trợ cấp, giấy tờ hiển thị mã số cá nhân (my number), hoặc là giấy chứng nhận nộp thuế.

- Trường sẽ hướng dẫn cách nộp đơn sau. (khoảng cuối tháng 6)

- Nếu bạn đã nộp giấy tờ hiển thị mã số cá nhân (my number) khi làm thủ tục đăng ký Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường, bạn sẽ không cần nộp lại trong lúc làm thủ tục đăng ký trợ cấp học bổng.

- Sẽ có trường hợp trường sẽ liên lạc đến các hộ gia đình có khả năng đủ điều kiện nhận trợ cấp học bổng.

Mẫu hướng dẫn về cách điền đơn trong

様式第1号 (その2) (第3条第1項並びに第10条第2項及び第11条第1項から第3項まで関係)

令和 ○年 ○月 ○日

神奈川県教育委員会 殿

Xin ghi ngày điền đơn này

高等学校等就学支援金

Quý Hỗ Trợ Tài Chính học Đường - Koko

[Xin đánh dấu "L" vào một trong hai ô này]

受給資格認定申請書 (初回時)

高等学校等就学支援金 (以下「就学支援金」といいます。) の受給 資格 の認定を申請します。

- Nếu là lần đầu nộp đơn này, hãy đánh dấu "L" vào ô của khung 「Đơn xin (Lần đầu)」 [受給資格認定申請書 (初回時)].

Đơn xin chứng nhận tư cách nhận (Lần đầu tiên)
Đơn xin chứng nhận tư cách nhận Tiền Hỗ Trợ tài chính học đường
(Dưới đây, được viết là "Quý Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường")

- Nếu đã có lần nhận được sự hỗ trợ từ Quý HTTCHĐ, hãy đánh dấu "L" vào ô của khung 「Đơn xin (Lần thứ 2 trở đi)」 [収入状況届出書(2回目以降)].

収入 状況 届出書 (2回目以降)

既に受給 資格 認定を受けているため、就学 支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

Bản khai báo tình hình thu nhập (Lần thứ 2 trở đi)
Do đã được chấp thuận đủ điều kiện về việc chu cấp Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường, xin khai báo về các mục liên quan đến tình trạng thu nhập của người bảo hộ (phụ huynh).

(上の2つの□のうち、いずれかの□にレ印を付けてください。)
(次の事項を必ず確認の上、両方の□にレ印を付けてください。)

Xin hãy kiểm tra và nhất định đánh dấu L vào 2 ô.

Xin xác nhận rằng nội dung ghi trong đơn xin hoặc đơn khai báo là hoàn toàn đúng sự thật.

Trong trường hợp khai man vào đơn xin hoặc đơn khai báo để nhận tiền từ Quý Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường, tôi hiểu và chấp thuận việc sử phạt dành cho việc khai man này là bị trưng thu lại số tiền thu nhập bất chính, hoặc bị phạt tù dưới 3 năm hoặc bị phạt tiền dưới 1 triệu yen.

Học sinh tự ký.
Phụ huynh có thể ký thay.

(以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」及び「留意事項」をよく読んでから記入してください。)

ふりがな	ほんごう		こたろう	
生徒の氏名	姓	番号	名	子太郎

Ghi họ tên và ghi cách đọc họ tên của học sinh vào phần này

生徒の生年月日

平成19 年 8 月 15 日

Ghi ngày tháng năm sinh của học sinh vào phần này.

生徒の住所

〒231-0021 神奈川県 横浜 市 中区日本大通り1000

Ghi địa chỉ của học sinh vào phần này.

保護者等の電話番号

父090-0000-0000 母080-0000-0000

Xin hãy ghi số điện thoại của tất cả phụ huynh có thể liên lạc được vào ban ngày.

保護者等の電子メールアドレス

XXXXXXXXXXXX@XXXXX.XX.XX

Xin hãy ghi 1 e-mail có thể liên lạc.

生徒が在学する学校の名称

神奈川県立○○学校

【1. Về thời gian đi học ở trường cấp ba】(Nếu là Mẫu Thông báo Tình hình Thu nhập không cần phải điền vào.)
※ Những người nằm trong một ở các dạng dưới đây sẽ không được làm "Đơn xin chứng nhận tư cách nhận Tiền Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường".
・ Người tốt nghiệp hoặc đã hoàn tất chương trình Trung học Cấp 3 (Koko; không tính người có hạn đi học dưới 3 năm) v.v...
・ Những người có tổng số thời gian đi học Trung học Cấp 3 (Koko) v.v... vượt quá 36 tháng (nếu là trường Teijisei / Vừa Học Vừa Làm, trường Tsushin / Hàm Thụ, thì tính với 3 phần 4) (Tuy nhiên, không bao gồm thời gian ngưng chu cấp Tiền Hỗ Trợ Tài Chính Học Đường)

①現在通っている高等学校等の在学期間	神奈川県立○○学校	年月日～ (うち支給停止期間等) 年月日 ～ 年月日	①高等学校 (全日制)
②過去に別の高等学校等に在学していた期間		年月日～ (うち支給停止期間等) 年月日 ～ 年月日	

Xin hãy ghi ngày nhập học (ngày chuyển trường) vào trường học cấp 3 v.v, hiện tại học sinh đang học.

Xin hãy ghi vào nếu đã từng học ở trường cấp 3 v.v, trong quá khứ.

[2 . Về tình trạng thu nhập của người bảo hộ v.v...]

(1) Khu vực thời điểm chu cấp tiền hỗ trợ học đường (Xin đánh dấu L vào một trong những ô vuông.)

<input checked="" type="checkbox"/> tháng 4 ~ tháng 6 (Vui lòng đính kèm Giấy chứng nhận thuế của năm trước)	<input type="checkbox"/> tháng 7 ~ tháng 6 năm sau (Vui lòng đính kèm Giấy chứng nhận thuế của năm)
--	---

(2) Về tình hình của người bảo hộ ở thời điểm làm đơn xin hoặc khai báo là như sau: (Xin hãy ghi dấu L vào một trong ① đến ⑧.)

(2)-1 Đính kèm loại giấy tờ minh chứng thuế khóa của những người giám hộ (cha mẹ v.v...) sau đây:

①	<input checked="" type="checkbox"/>	Người có thẩm quyền làm cha mẹ Phần 2 người Trong trường hợp học sinh chưa trưởng thành (dưới 18 tuổi 0), và người có quyền nuôi con (cha mẹ) là 2 người.
②	<input type="checkbox"/>	Người giữ quyền làm cha hoặc mẹ Phần 1 người (Xin đánh dấu "L" vào một trong hai ô vuông□ của mục ア hoặc ウ) Nếu người có quyền của cha mẹ là giám đốc của trung tâm hướng dẫn trẻ em hoặc cơ sở phúc lợi trẻ em có quyền của cha mẹ tạm thời, vui lòng đánh dấu vào bất kỳ ô nào từ ⑤ đến ⑧.
		<input type="checkbox"/> ア Trường hợp một trong những người giữ quyền làm cha hoặc mẹ là đối tượng khấu trừ thuế cho người phối ngẫu, và rõ ràng là không có ảnh hưởng đến điều kiện về hạn chế mức thu nhập cho dù có phải nộp thuế cư trú địa phương.
		<input type="checkbox"/> イ Trường hợp một trong những người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, không bị đóng thuế cư trú vì không ở Nhật trong thời hạn buộc phải đóng thuế.
	<input type="checkbox"/> ウ	<ul style="list-style-type: none"> Trường hợp chỉ có 1 người giữ quyền làm cha hoặc mẹ do ly dị hoặc người kia qua đời. Vẫn có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, nhưng do sự tình riêng gia cảnh, mà không thể nộp giấy chứng minh thuế khóa của một người giữ quyền làm cha hoặc mẹ v.v...
③	<input type="checkbox"/>	Người giám hộ trẻ vị thành niên, phần □ người. Trường hợp không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, và có người được chọn làm giám hộ trẻ vị thành niên (Nếu có nhiều người được chọn làm giám hộ, thì phải nộp tất cả mọi người) (Trường hợp người giám hộ chỉ là tư cách pháp nhân, hoặc chỉ có quyền hạn hành xử liên quan đến vấn đề tài sản, thì loại trừ những người này ra)
④	<input type="checkbox"/>	Người duy trì lo liệu cho cuộc sống người học sinh dưới đây sẽ được gọi là「Người duy trì sinh nhai chính」(Cha mẹ v.v.) 2 người Trong trường hợp học sinh trưởng thành (trên 20 tuổi) trong lúc đi học, và trong trường hợp không có sự thay đổi nào về người duy trì sinh nhai từ thời điểm ngay trước khi trưởng thành cho đến thời điểm nộp đơn
⑤	<input type="checkbox"/>	Phần của 1 người Người duy trì sinh nhai chính (Xin đánh dấu L vào một trong những ô vuông từ ア đến ウ.)
		<input type="checkbox"/> ア Trong trường hợp học sinh trưởng thành trong lúc đi học, một trong cha hoặc mẹ là đối tượng được khấu trừ ăn theo vợ hoặc chồng, và rõ ràng không có ảnh hưởng đến việc phân chia thanh toán bổ sung và yêu cầu hạn chế thu nhập đủ bị áp dụng thuế thị dân theo thu nhập
		<input type="checkbox"/> イ Trong trường hợp không bị áp dụng thuế thị dân theo thu nhập, chẳng hạn như một trong người duy trì sinh nhai chính không có cư trú trong nước Nhật Bản vào ngày khóa thuế.
	<input type="checkbox"/> ウ	<ul style="list-style-type: none"> Trong trường hợp HS chưa trưởng thành nhưng không có người được quyền nuôi con(Cha hoặc mẹ) hoặc người giám hộ, Trong trường hợp HS đã trưởng thành vào thời điểm nhập học nhưng vẫn có người duy trì sinh nhai chính, Trong trường hợp HS là người đã trưởng thành, và người được quyền nuôi con(cha hoặc mẹ) là một người trong thời điểm chưa trưởng thành, Trong trường hợp HS là người đã trưởng thành, và không có người được quyền nuôi con(Cha hoặc mẹ) hoặc người giám hộ trong thời điểm chưa trưởng thành v.v.
⑥	<input type="checkbox"/>	Bản thân học sinh Đó là trường hợp không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, không có người giám hộ, và cũng không có cả người duy trì sinh kế chính, - Trường hợp đã đến tuổi thành nhân - Các trường hợp như: là người vị thành niên nhưng lại có thu nhập để phải chịu thuế cư trú tại địa phương

Xin hãy ghi dấu L vào một trong ① đến ⑧.

Nếu không có được quyền nuôi con và người giám hộ đã được chỉ định, xin vui lòng nhập số lượng người.

(2)-2 Từ những lý do sau, không nộp các giấy tờ chứng minh thuế khóa.

⑦	<input type="checkbox"/>	Trường hợp đối tượng để được xác nhận có thu nhập là chính bản thân học sinh (không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, người giám hộ cho trẻ vị thành niên hoặc người duy trì sinh kế chính), tuy nhiên học sinh này là vị thành niên và không có thu nhập để mà chịu thuế cư trú
⑧	<input type="checkbox"/>	Trường hợp cả người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, người giám hộ cho trẻ vị thành niên, người duy trì sinh kế chính và cả học sinh, tất cả đều không bị đóng thuế cư trú vì không ở Nhật trong thời hạn buộc phải đóng thuế.

Ghi tên họ người giám hộ có đính kèm giấy tờ minh chứng thuế khóa, và sự liên hệ với học sinh (trường hợp đã đánh dấu vào mục ⑦ và ⑧ thì không cần)

しめい 氏名	せいと つづきから 生徒との続柄	しめい 氏名	せいと つづきから 生徒との続柄
番号 太郎	父 ←	番号 花子	母 ←

Xin hãy ghi họ và tên và mối quan hệ giữa học sinh và người nộp kèm giấy chứng minh thuế v.v.,

※ Nếu có sự thay đổi như: thay đổi ngạch thuế <Thuế cư trú địa phương cấp tỉnh> và ngạch thuế <Thuế cư trú địa phương cấp thị xã/xã> do có sự khai báo lại thu nhập, hoặc có việc tu chính ngạch thuế, hoặc sự thay đổi người bảo hộ do ly hôn, đã qua đời, hoặc kết nối cha mẹ nuôi v.v...; thì có thể xảy ra việc thay đổi ngạch chu cấp, do đó nhất định cần phải liên lạc với nhà trường.

[3 . Những điều xác nhận] (Hãy đọc và xác nhận các mục ghi bên dưới, và đánh dấu vào ô vuông □)

Đồng thời vào việc bổ xung tiền học phí bằng Quỹ Hỗ Trợ Tài Chánh Học Đường Dành Cho Học Sinh THPT-Koko, chúng tôi cũng xin đồng ý ủy nhiệm cho các vị trách nhiệm cơ sở học đường tiến hành các thủ tục hành chính cần thiết trong việc chu cấp của Quỹ Hỗ Trợ Tài Chánh Học Đường.

Xin hãy kiểm tra và nhất định đánh dấu L vào.